

N SERIES
L O S T I N S P A C E

ITALIANO

CREATO DA

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

EPISODIO 2.08

"Unknown"

Mentre Maureen conduce un ammutinamento, Hastings visita John per consegnare un ultimatum e Penny cerca di convincere Will che il suo robot è cambiato.

SCRITTO DA:

Kari Drake | Katherine Collins

DIRETTO DA:

Jabbar Raisani

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

24.12.2019

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
JJ Field	...	Ben Adler
Sakina Jaffrey	...	Captain Kamal
Ajay Friese	...	Vijay Dhar
Douglas Hodge	...	Hastings
Tattiawna Jones	...	Ava
Nevis Unipan	...	Samantha
Amelia Burstyn	...	Diane
Yukari Komatsu	...	Naoko Watanabe
Zya Acala	...	Elise
Aria Demaris	...	Izabel Azevedo
Amanda Marier	...	Samantha's Mom
Jarett John	...	Neil Caird
Monte Thompson	...	Handler
Leo Chiang	...	OGS Roughneck
Veenu Sandhu	...	Prisha Dhar
Zehra Fazal	...	Computer (Voice)
Sibongile Mlambo	...	Angela

1

00:00:06,297 --> 00:00:09,009
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:01:15,700 --> 00:01:18,953
Per avviare un ammutinamento,
bisogna sapere delle cose.

3

00:01:19,037 --> 00:01:20,705
Uno: quanto tempo hai?

4

00:01:20,789 --> 00:01:21,623
Non molto.

5

00:01:21,706 --> 00:01:24,167
Non appena il robot
metterà il motore in posizione,

6

00:01:24,250 --> 00:01:26,711
Hastings partirà
abbandonando tutti sul pianeta.

7

00:01:26,795 --> 00:01:28,588
Due: conosci il tuo obiettivo.

8

00:01:28,671 --> 00:01:31,382
Il ponte. Non si può controllare la nave
da un altro posto.

9

00:01:31,466 --> 00:01:33,009
E tre: gli ostacoli.

10

00:01:33,218 --> 00:01:34,302
Sono innumerevoli,

11

00:01:34,385 --> 00:01:36,387
ma iniziamo dalla sicurezza.

12

00:01:36,471 --> 00:01:38,389
Stiamo operando
con l'equipaggio ridotto,

13

00:01:38,473 --> 00:01:40,934
quindi abbiamo solo
18 addetti alla sicurezza a bordo.

14
00:01:41,017 --> 00:01:43,978
Solo 18. Come neutralizziamo
18 guardie altamente addestrate?

15
00:01:44,062 --> 00:01:46,523
Non dobbiamo neutralizzarne 18, solo una.

16
00:01:46,606 --> 00:01:47,732
Questo tizio.

17
00:01:48,066 --> 00:01:50,193
Sarà armato. Devi essere preparata.

18
00:01:51,528 --> 00:01:53,613
Aspetta, io dovrò essere preparata?

19
00:01:55,865 --> 00:01:57,700
Sai, puoi sopraffare qualcuno

20
00:01:57,784 --> 00:02:00,495
senza nemmeno toccarlo.

21
00:02:00,578 --> 00:02:02,539
- E come?
- Trova il punto debole.

22
00:02:03,123 --> 00:02:05,500
Tutti ne hanno uno.
Devi solo scavare un po'

23
00:02:05,959 --> 00:02:07,877
- e scoprire dov'è.
- Samantha...

24
00:02:07,961 --> 00:02:10,255
Suo padre era un addetto alla sicurezza
sulla nave.

00:02:10,713 --> 00:02:13,508
Forse sua madre sa qualcosa
di questo tizio.

26

00:02:14,175 --> 00:02:16,136
Magari potresti parlare con loro.

27

00:02:17,345 --> 00:02:19,889
Siamo io... e mio padre.

28

00:02:19,973 --> 00:02:21,766
È l'ultima che ho di lui.

29

00:02:26,271 --> 00:02:27,313
Smith.

30

00:02:28,356 --> 00:02:29,482
Smith.

31

00:02:29,983 --> 00:02:32,777
Smith. Andrai a scoprire se sa qualcosa?

32

00:02:33,444 --> 00:02:35,113
Io... non dovrei proprio.

33

00:02:35,196 --> 00:02:38,032
Di che parli? Sei brava
a entrare nella testa delle persone.

34

00:02:38,116 --> 00:02:39,409
In modo carino.

35

00:02:39,492 --> 00:02:42,245
Credo sia meglio non farmi vedere con voi.

36

00:02:42,328 --> 00:02:45,331
Ora che sono dentro con Hastings
e tutto il resto.

37

00:02:46,749 --> 00:02:47,625
Vado io.

38

00:02:59,971 --> 00:03:00,805
Proseguiamo.

39

00:03:02,223 --> 00:03:03,725
Penny, ora tocca a te.

40

00:03:03,808 --> 00:03:06,603
Devi procurare una cosa importante
a tua madre.

41

00:03:07,187 --> 00:03:08,813
Io? Ok, che cosa?

42

00:03:09,480 --> 00:03:10,315
Un equipaggio.

43

00:03:14,903 --> 00:03:15,737
Continua così.

44

00:03:16,446 --> 00:03:18,448
Tra 30.000 anni sarò libero.

45

00:03:20,575 --> 00:03:21,910
È questa la tua carta?

46

00:03:23,661 --> 00:03:24,495
Ehi, Don.

47

00:03:25,455 --> 00:03:27,207
- È un'evasione, vero?
- Sì.

48

00:03:28,166 --> 00:03:29,417
Dov'è la chiave?

49

00:03:29,667 --> 00:03:31,544
Non è proprio una chiave.

50

00:03:36,925 --> 00:03:38,676
Cosa dovrei farci?

51

00:03:47,644 --> 00:03:49,270
E così se ne va la caparra.

52

00:04:09,999 --> 00:04:12,585
Mamma, ho parlato con la madre
di Samantha della guardia.

53

00:04:12,669 --> 00:04:14,170
Ricorda questo nome.

54

00:04:19,717 --> 00:04:21,302
Don West torna in azione.

55

00:04:26,266 --> 00:04:28,268
Questi vanno alla sezione uno.

56

00:04:28,768 --> 00:04:30,770
Altrimenti, non ne
avremo abbastanza...

57

00:04:30,853 --> 00:04:31,688
Don?

58

00:04:31,771 --> 00:04:33,648
Ava. Stavo venendo da te.

59

00:04:33,731 --> 00:04:35,233
Dammi un minuto, grazie.

60

00:04:35,650 --> 00:04:36,859
Che ci fai fuori?

61

00:04:38,778 --> 00:04:40,446
Sai che dovrò fare rapporto.

62

00:04:40,530 --> 00:04:43,241
Senti, quanti dei tuoi
sono ancora sul pianeta?

63

00:04:43,449 --> 00:04:44,575
Tanti. Perché?

64

00:04:47,870 --> 00:04:51,207
- Dov'è lo Spaventapasseri?
- Non sta molto bene. L'abbiamo spostato.

65

00:04:51,791 --> 00:04:53,418
Forse Robot può aiutarlo.

66

00:04:53,501 --> 00:04:55,503
Lo spero. Una cosa alla volta.

67

00:05:09,559 --> 00:05:12,437
- Chiedo il permesso di accedere al ponte.
- Permesso accordato.

68

00:05:15,940 --> 00:05:16,774
Che c'è?

69

00:05:17,817 --> 00:05:21,988
Non possiamo abbandonare
500 coloni e membri dell'equipaggio.

70

00:05:22,071 --> 00:05:23,865
Manderemo una squadra di soccorso

71

00:05:23,948 --> 00:05:25,950
non appena raggiungeremo Alpha Centauri.

72

00:05:26,034 --> 00:05:27,994
Non sappiamo nemmeno dove siamo.

73

00:05:28,995 --> 00:05:30,413
E se non riusciamo a tornare?

74

00:05:30,496 --> 00:05:33,833
È compito degli scienziati
come voi rispondere.

75

00:05:34,500 --> 00:05:37,337
Capitano, il motore numero quattro
si è spento.

76

00:05:39,380 --> 00:05:40,298
Dovresti rispondere.

77

00:05:45,136 --> 00:05:47,597
Sala macchine, qui Ponte.
Qual è l'emergenza?

78

00:05:47,680 --> 00:05:51,517
I propulsori da 1 a 168
e le unità di riserva non rispondono.

79

00:05:51,642 --> 00:05:53,394
- Cioè, tutti.
- Parla il capitano.

80

00:05:53,478 --> 00:05:55,188
Quanto ci vorrà per le riparazioni?

81

00:05:55,271 --> 00:05:56,689
Non sono guasti, Capitano.

82

00:05:56,773 --> 00:05:58,149
Allora qual è il problema?

83

00:05:58,733 --> 00:06:01,694
Sembra che rispondano solo agli ordini
di Maureen Robinson.

84

00:06:06,866 --> 00:06:08,576
Ti fidi davvero di queste persone?

85

00:06:09,535 --> 00:06:10,453
Ciecamente.

86

00:06:12,580 --> 00:06:15,833
Accompagnate Maureen Robinson
e i suoi soci fuori dal ponte.

87

00:06:15,917 --> 00:06:18,002
Incarceratela con suo marito.

88

00:06:20,004 --> 00:06:21,672
Tutta la sicurezza al ponte.

89

00:06:21,756 --> 00:06:22,965
Abbiamo un problema.

90

00:06:33,726 --> 00:06:35,978
La prego di non complicare le cose.

91

00:06:36,062 --> 00:06:38,064
Anton Penn è ancora laggiù.

92

00:06:38,147 --> 00:06:38,981
Chi?

93

00:06:39,065 --> 00:06:42,235
Non hai afferrato il suo nome,
ma è lui che ti ha trascinato al sicuro

94

00:06:42,318 --> 00:06:43,486
durante l'ultimo attacco.

95

00:06:44,487 --> 00:06:45,905
Avevi la caviglia rotta.

96

00:06:45,988 --> 00:06:49,784
Eri disarmato e non pensavi
che qualcuno ti avrebbe aiutato.

97

00:06:49,867 --> 00:06:51,077
Ma lui l'ha fatto.

98

00:06:52,787 --> 00:06:53,704
Era un ordine.

99

00:06:57,750 --> 00:06:59,877
Ora sei l'ultima chance di Anton.

100

00:07:01,129 --> 00:07:02,130
Portala via!

101

00:07:02,588 --> 00:07:03,881
Un secondo al...

102
00:07:07,552 --> 00:07:09,303
Temo di non poterlo fare, signora.

103
00:07:11,139 --> 00:07:12,640
Dai! Muovetevi!

104
00:07:12,723 --> 00:07:13,933
Forza!

105
00:07:27,530 --> 00:07:28,531
Credo sia pronto.

106
00:07:31,951 --> 00:07:33,411
Ponte, abbiamo perso potenza.

107
00:07:34,120 --> 00:07:35,580
Non è un incidente.

108
00:07:37,623 --> 00:07:40,168
- Maureen, che ci fa sul ponte?
- Do ordini.

109
00:07:40,751 --> 00:07:43,504
Ormai mi pare ovvio
che non lasceremo il sistema solare,

110
00:07:43,588 --> 00:07:45,173
quindi facciamo un passo indietro

111
00:07:45,798 --> 00:07:48,676
e lasciate che mio figlio e il robot
tornino alla Jupiter.

112
00:07:49,719 --> 00:07:52,597
Nessuno trattiene qui Will o il robot.

113
00:07:53,514 --> 00:07:56,184
Pensavo lavorassimo tutti
per un obiettivo comune.

114

00:07:56,267 --> 00:07:58,853
Ma non siamo davvero tutti, no?

115

00:07:58,936 --> 00:08:00,563
Mancano ancora 500 persone.

116

00:08:01,647 --> 00:08:03,316
Di cosa parla mia mamma?

117

00:08:04,066 --> 00:08:06,652
Non torneranno tutti sulla nave?

118

00:08:08,029 --> 00:08:09,489
Tu lo sapevi?

119

00:08:10,823 --> 00:08:12,909
Nessuno voleva che accadesse.

120

00:08:13,367 --> 00:08:15,077
Ti sto proteggendo.

121

00:08:15,369 --> 00:08:16,996
L'ho sempre fatto.

122

00:08:18,039 --> 00:08:19,874
State tutti indietro.

123

00:08:21,501 --> 00:08:23,085
Non mi serve protezione.

124

00:08:25,880 --> 00:08:26,714
Calmiamoci.

125

00:08:29,383 --> 00:08:30,968
No. Andiamo.

126

00:08:37,892 --> 00:08:38,809
Ci siamo quasi.

127

00:08:39,727 --> 00:08:41,270
Il motore è in posizione.

128

00:08:41,354 --> 00:08:42,730
Dubito che possiamo

129

00:08:43,231 --> 00:08:45,608
prendere il robot con la forza
in modo sicuro.

130

00:08:47,735 --> 00:08:48,945
Non ce ne sarà bisogno.

131

00:08:50,279 --> 00:08:51,739
Dopo tutto ciò che ho fatto

132

00:08:51,822 --> 00:08:53,866
per entrare nel cerchio ristretto,

133

00:08:53,950 --> 00:08:55,868
Hastings saprà che sono stato io

134

00:08:55,952 --> 00:08:56,953
a tradirlo.

135

00:08:57,036 --> 00:08:58,162
Ora sei una di noi.

136

00:08:58,246 --> 00:08:59,705
Mi fa piacere sentirlo.

137

00:08:59,914 --> 00:09:01,082
E come mi aiuterà?

138

00:09:01,165 --> 00:09:02,667
Significa che ti proteggeremo.

139

00:09:02,750 --> 00:09:06,003
Basta che io rimanga qui.
Non mi piace essere rinchiusa.

140

00:09:12,426 --> 00:09:13,844
Come va l'ammutinamento?

141

00:09:14,095 --> 00:09:14,971
Non saprei.

142

00:09:15,346 --> 00:09:17,431
Per me è la prima volta. Ti chiamo dopo.

143

00:09:20,476 --> 00:09:23,020
So che crede di fare la cosa giusta,
signora Robinson,

144

00:09:23,104 --> 00:09:25,856
ma se riporta indietro tutti,
nessuno di noi sopravviverà.

145

00:09:25,940 --> 00:09:27,567
Non c'è aria a sufficienza.

146

00:09:28,150 --> 00:09:28,985
Quel pianeta

147

00:09:29,735 --> 00:09:30,987
è un gigante gassoso.

148

00:09:31,988 --> 00:09:34,615
È fatto di idrogeno, elio,
un po' di metano e ammoniaca

149

00:09:34,699 --> 00:09:37,910
e come tanti giganti gassosi,
essendo luoghi molto tempestosi,

150

00:09:37,994 --> 00:09:39,328
ammoniaca ionizzata...

151

00:09:39,412 --> 00:09:40,496
Ammonio.

152

00:09:41,497 --> 00:09:44,792
Angela ha già capito

come fermare il virus della ruggine.

153

00:09:47,628 --> 00:09:48,754
Diossidandolo.

154

00:09:49,547 --> 00:09:51,215
Ma non riuscivo a capire

155

00:09:51,299 --> 00:09:53,843
dove avremmo trovato abbastanza ammonio

156

00:09:53,926 --> 00:09:57,513
per pulire 1 milione di litri d'acqua.

157

00:09:57,597 --> 00:10:00,308
Maureen mi ha fatto notare
cos'avevo davanti al naso.

158

00:10:00,391 --> 00:10:03,436
Sapete quanto ci metterebbero le Jupiter
a trasportare quell'acqua

159

00:10:03,519 --> 00:10:05,104
avanti e indietro da quel pianeta?

160

00:10:05,688 --> 00:10:07,773
Ecco perché non useremo le Jupiter.

161

00:10:10,067 --> 00:10:11,402
Useremo la Resolute.

162

00:10:26,167 --> 00:10:27,835
Ehi, rallenta.

163

00:10:28,669 --> 00:10:29,879
Ho una cosa per te.

164

00:10:31,339 --> 00:10:32,173
Bene.

165

00:10:35,509 --> 00:10:37,094

Un look marcato. Mi piace.

166

00:10:37,386 --> 00:10:39,096
Anche per me è bello vederti.

167

00:10:39,388 --> 00:10:42,350
- Ti ho visto 2 giorni fa.
- Ho lottato con il SAR, sono quasi morto.

168

00:10:42,433 --> 00:10:44,602
Ho volato nello spazio in una scatola.

169

00:10:44,685 --> 00:10:45,811
Forte.

170

00:10:46,270 --> 00:10:47,104
No.

171

00:10:47,521 --> 00:10:48,356
Non forte.

172

00:10:48,814 --> 00:10:49,649
Terribile.

173

00:10:50,274 --> 00:10:51,150
Scusa.

174

00:10:51,651 --> 00:10:53,944
Non importa.
Ho una missione segreta dalla mamma.

175

00:10:54,236 --> 00:10:55,071
Che cos'è?

176

00:10:56,280 --> 00:10:57,448
Non è per te.

177

00:10:58,240 --> 00:10:59,116
È per lui.

178

00:11:10,378 --> 00:11:11,379

Un'evasione?

179

00:11:12,338 --> 00:11:14,006
È una pessima idea.

180

00:11:16,258 --> 00:11:17,426
Entra, perché no.

181

00:11:19,303 --> 00:11:20,721
Pensavo che potessimo...

182

00:11:21,639 --> 00:11:23,224
...parlare di alcune cose.

183

00:11:32,233 --> 00:11:33,859
La complessità di questo piano

184

00:11:33,943 --> 00:11:36,570
è più grande di quanto tu possa
pianificare in un giorno.

185

00:11:36,654 --> 00:11:40,032
No, è molto semplice. Entriamo
nella cintura di ammoniaca del pianeta

186

00:11:40,116 --> 00:11:43,035
aspiriamo il gas dalle prese d'aria
ed espelliamo il precipitato

187

00:11:43,119 --> 00:11:44,995
dal sistema di generazione dell'ossigeno.

188

00:11:45,079 --> 00:11:48,207
Otterremo tanta acqua pulita
e avremo abbastanza ammoniaca

189

00:11:48,290 --> 00:11:50,418
per decontaminare la gente
e l'attrezzatura.

190

00:11:50,501 --> 00:11:53,254
E andremo ad Alpha Centauri

per iniziare una nuova vita.

191

00:11:53,337 --> 00:11:57,383
La Resolute non è mai entrata
in un'atmosfera.

192

00:11:57,466 --> 00:11:59,218
È stata costruita in orbita.

193

00:11:59,301 --> 00:12:03,431
Sembri preoccuparti più della sicurezza
della nave che dei suoi passeggeri.

194

00:12:03,514 --> 00:12:05,766
Non voglio abbandonare nessuno,
ma questa nave,

195

00:12:05,850 --> 00:12:07,852
la nostra nave, è insostituibile.

196

00:12:08,310 --> 00:12:11,647
È l'ultima speranza della razza umana.
Otto miliardi di persone.

197

00:12:11,731 --> 00:12:15,192
E un giorno, quando questa ondata
di coloni avrà compiuto il viaggio,

198

00:12:15,276 --> 00:12:17,486
ci saranno ancora genitori
e bambini a Mumbai,

199

00:12:17,570 --> 00:12:19,447
a Parigi, a Pasadena,

200

00:12:19,530 --> 00:12:22,408
in ogni città e in Paese del mondo

201

00:12:22,491 --> 00:12:24,160
che, se supereranno il test,

202

00:12:24,243 --> 00:12:26,245

se dimostreranno il loro valore,

203

00:12:26,495 --> 00:12:28,497
potranno guadagnarsi un passaggio.

204

00:12:28,914 --> 00:12:31,876
E se la nave venisse distrutta?

205

00:12:31,959 --> 00:12:34,670
Cosa sogneranno i bambini della Terra?

206

00:12:35,838 --> 00:12:37,715
Non perderemo la Resolute.

207

00:12:38,883 --> 00:12:41,469
La gireremo su un asse X,

208

00:12:41,552 --> 00:12:43,053
che ridistribuirà i gas

209

00:12:43,137 --> 00:12:46,724
e creerà una resistenza sufficiente
a mantenere il controllo della nave.

210

00:12:46,807 --> 00:12:48,225
Non è mai stata testata.

211

00:12:48,434 --> 00:12:50,102
Molte cose nel mio lavoro

212

00:12:50,186 --> 00:12:51,479
fanno solo un test.

213

00:12:51,562 --> 00:12:53,230
Siamo bravi a superarlo.

214

00:12:53,314 --> 00:12:55,149
Abbiamo subito grossi danni.

215

00:12:55,232 --> 00:12:57,401
I supporti a croce

lungo i ponti F sono compromessi.

216

00:12:57,485 --> 00:13:01,155
Se facciamo ciò che proponi,
potrebbero distruggersi del tutto.

217

00:13:01,238 --> 00:13:02,740
Se i rinforzi si indeboliranno,

218

00:13:03,240 --> 00:13:04,074
saremo pronti.

219

00:13:08,496 --> 00:13:09,330
Come?

220

00:13:10,915 --> 00:13:11,749
È diverso.

221

00:13:13,250 --> 00:13:14,126
Che vuoi dire?

222

00:13:15,044 --> 00:13:16,295
È così e basta.

223

00:13:17,838 --> 00:13:19,715
Hai passato cinque minuti con lui.

224

00:13:19,799 --> 00:13:20,925
No.

225

00:13:21,091 --> 00:13:22,760
Ti camminava sempre dietro

226

00:13:22,843 --> 00:13:25,805
per vedere cosa stava arrivando,
come se volesse solo proteggerti.

227

00:13:25,888 --> 00:13:26,806
E ora,

228

00:13:26,889 --> 00:13:28,140

siamo noi a seguirlo.

229

00:13:29,016 --> 00:13:30,017
Non l'hai notato?

230

00:13:31,852 --> 00:13:33,813
Ne ha passate tante, ultimamente.

231

00:13:34,438 --> 00:13:36,148
Tornerà alla normalità.

232

00:13:42,655 --> 00:13:43,489
Che c'è?

233

00:13:50,454 --> 00:13:53,290
Vedi? Ai vecchi tempi,
diceva "Pericolo, Will..."

234

00:13:53,374 --> 00:13:54,416
Smettila!

235

00:13:56,293 --> 00:13:57,419
Tu non lo conosci.

236

00:14:03,801 --> 00:14:04,635
Andiamo.

237

00:14:05,386 --> 00:14:06,387
Mamma conta su di noi.

238

00:14:07,471 --> 00:14:08,681
Dobbiamo essere pronti.

239

00:14:13,394 --> 00:14:14,228
Visto?

240

00:14:20,568 --> 00:14:22,152
Voglio iniziare dicendo

241

00:14:22,862 --> 00:14:25,364
che non voglio che nessuno si faccia male.

242

00:14:25,614 --> 00:14:26,448

Bene.

243

00:14:27,533 --> 00:14:28,534

Neanche noi.

244

00:14:28,617 --> 00:14:30,411

Sei un militare, John.

245

00:14:30,494 --> 00:14:33,455

Capisci che quando
una situazione simile peggiora

246

00:14:33,539 --> 00:14:34,748

la tensione aumenta.

247

00:14:35,082 --> 00:14:37,626

- Si possono oltrepassare i limiti.

- Lo so bene.

248

00:14:37,710 --> 00:14:39,086

Allora ho bisogno

249

00:14:39,253 --> 00:14:40,880

che tu chieda a Maureen

250

00:14:41,422 --> 00:14:42,590

di farsi da parte.

251

00:14:43,841 --> 00:14:44,925

Non lo farò.

252

00:14:46,427 --> 00:14:48,095

Judy, ti va di unirti a noi?

253

00:14:53,017 --> 00:14:55,519

Perché non teniamo questa cosa tra di noi?

254

00:14:57,521 --> 00:14:58,355

Bene.

255

00:14:58,439 --> 00:15:00,190
Ora siamo a posto.

256

00:15:01,025 --> 00:15:04,528
Vorrei offrire un'altra interpretazione

257

00:15:04,612 --> 00:15:06,196
di Maureen Robinson...

258

00:15:07,823 --> 00:15:10,910
...come una donna
che potrebbe esagerare...

259

00:15:12,286 --> 00:15:14,163
...per salvare la sua famiglia.

260

00:15:14,246 --> 00:15:16,874
Non c'è niente di esagerato
quando si arriva a quel punto.

261

00:15:16,957 --> 00:15:19,543
Anche a costo di infrangere la legge
per portarli a bordo?

262

00:15:21,211 --> 00:15:22,546
Di cosa parla, papà?

263

00:15:22,630 --> 00:15:24,548
Tesoro, è complicato.

264

00:15:25,758 --> 00:15:26,634
Non proprio.

265

00:15:27,217 --> 00:15:31,513
Vedi, tua madre ha fatto sì che i voti
dei test di Will venissero alterati

266

00:15:32,765 --> 00:15:34,767
perché fosse qualificato per il viaggio.

267

00:15:34,850 --> 00:15:38,187
Mio figlio ha dimostrato a tutti
che merita di stare qui.

268

00:15:38,562 --> 00:15:41,649
Anzi, se non fosse stato per lui,
non avremmo chance di sopravvivere.

269

00:15:41,732 --> 00:15:44,234
Quindi perché non ringrazia
e va via dalla nostra Jupiter?

270

00:15:44,318 --> 00:15:47,488
Credi che avere il controllo di un robot

271

00:15:47,571 --> 00:15:50,074
ti consenta di fare quello che vuoi

272

00:15:50,282 --> 00:15:51,241
sulla mia nave?

273

00:15:52,076 --> 00:15:55,162
E se ti dicessi
che ho una cosa più potente

274

00:15:55,245 --> 00:15:57,831
di un robot che prende ordini
da un bambino?

275

00:15:58,415 --> 00:15:59,249
Vedi,

276

00:15:59,333 --> 00:16:04,546
Maureen non ha avuto l'accesso
per cambiare il risultato di Will da sola.

277

00:16:05,130 --> 00:16:06,340
Ha dovuto fare un accordo.

278

00:16:06,548 --> 00:16:09,718
Ha dovuto scambiare
qualcosa di molto prezioso

279

00:16:09,802 --> 00:16:12,388
per completare la sua parte dell'accordo.

280

00:16:12,471 --> 00:16:13,722
Non le credo.

281

00:16:15,224 --> 00:16:16,350
Come potrebbe saperlo?

282

00:16:17,142 --> 00:16:19,395
Perché la persona
con cui ha fatto l'accordo...

283

00:16:21,897 --> 00:16:22,731
...ero io.

284

00:16:25,109 --> 00:16:26,318
È il nostro obiettivo.

285

00:16:27,194 --> 00:16:28,946
La cintura di ammoniaca. Profondità?

286

00:16:29,029 --> 00:16:30,948
5.260 chilometri.

287

00:16:31,448 --> 00:16:34,535
- È a circa metà della stratosfera.
- Orbita polare raggiunta.

288

00:16:35,911 --> 00:16:38,038
Ok, Radu, apri un canale.

289

00:16:39,206 --> 00:16:41,208
Attenzione. Parla il Ponte.

290

00:16:41,834 --> 00:16:43,836
Civili, allacciate le cinture
sulle Jupiter.

291

00:16:43,919 --> 00:16:45,796
Equipaggio, ai posti d'azione.

292

00:16:46,255 --> 00:16:49,258
Ci aspettiamo venti forti
e turbolenze estreme.

293

00:16:49,341 --> 00:16:51,844
Sarà un viaggio movimentato.

294

00:17:08,110 --> 00:17:09,319
Avviare rotazione.

295

00:17:10,070 --> 00:17:13,240
Attivazione CMGS e propulsori.

296

00:17:24,376 --> 00:17:26,003
Stabilizzazione rotazione eseguita.

297

00:17:26,086 --> 00:17:27,463
Allora ci immergiamo.

298

00:17:27,713 --> 00:17:29,214
Immersione fra tre...

299

00:17:29,631 --> 00:17:30,466
...due...

300

00:17:31,050 --> 00:17:33,093
...uno... Immersione.

301

00:17:33,969 --> 00:17:35,304
Discesa avviata.

302

00:18:06,126 --> 00:18:07,753
Correzione per perturbazioni orbitali.

303

00:18:07,836 --> 00:18:10,005
Aumento Delta-v del 20 per cento.

304

00:18:10,589 --> 00:18:12,591
Gas prolungato a 600 chilometri.

305

00:18:12,966 --> 00:18:15,803
Pressione in aumento. 282 PSI.

306

00:18:19,181 --> 00:18:22,726
Deterioramento strutturale rilevato
sul ponte F, settore quattro.

307

00:18:24,061 --> 00:18:26,230
Avviare protocollo
di riparazione d'emergenza.

308

00:18:26,313 --> 00:18:28,357
I protocolli della Resolute
non sono in grado.

309

00:18:28,440 --> 00:18:30,609
Menomale che abbiamo portato i nostri.

310

00:19:17,447 --> 00:19:20,325
Anello quattro,
settore sette stabilizzato.

311

00:19:24,288 --> 00:19:26,790
Livellamento.
Abbiamo raggiunto un vettore stabile.

312

00:19:37,134 --> 00:19:39,303
Questo finirà sicuramente nel libro.

313

00:19:51,273 --> 00:19:52,482
Sei stata fortunata.

314

00:19:55,027 --> 00:19:57,738
Sa, ho commesso la mia dose di errori...

315

00:19:58,739 --> 00:20:00,908
...come madre, come moglie,

316

00:20:00,991 --> 00:20:03,827
ma un posto in cui non faccio errori
è il mio lavoro.

317

00:20:04,453 --> 00:20:05,662
Non è stata fortuna.

318

00:20:06,330 --> 00:20:07,247
Era matematica.

319

00:20:08,582 --> 00:20:10,751
Non sei l'unica che dev'essere perfetta.

320

00:20:11,168 --> 00:20:12,920
Perché funzioni, devono esserlo tutti.

321

00:20:13,503 --> 00:20:14,838
Che probabilità ci sono?

322

00:20:16,506 --> 00:20:20,469
Maureen, preparano le cisterne dell'acqua.
Siamo in posizione per raccogliere il gas.

323

00:20:22,846 --> 00:20:24,348
Apri le prese d'aria.

324

00:20:25,224 --> 00:20:28,101
È ora di una bella boccata d'ammoniaca.

325

00:20:47,663 --> 00:20:49,456
Controllate tutte le guarnizioni.

326

00:20:49,706 --> 00:20:51,708
È tanta pressione per questi tubi.

327

00:20:55,420 --> 00:20:58,257
West, tu e il tuo carretto
siete un pericolo. Ti va di sederti?

328

00:20:58,340 --> 00:21:01,093
Non voglio che gli altri pensino
che non ho alcun peso.

329

00:21:02,844 --> 00:21:05,055
- Metaforicamente parlando.

- Se ti fa stare meglio,

330

00:21:05,138 --> 00:21:08,141
quello che fai qui non compenserà
il tuo abbandono.

331

00:21:08,225 --> 00:21:10,477
In realtà, non mi fa stare meglio.

332

00:21:10,560 --> 00:21:11,395
Io resto.

333

00:21:12,104 --> 00:21:14,231
Saremo pronti a elaborare l'acqua
tra 10 minuti.

334

00:21:14,314 --> 00:21:15,315
Ottimo.

335

00:21:15,691 --> 00:21:17,025
OGS a Ponte.

336

00:21:18,652 --> 00:21:21,405
Questo virus della ruggine
si diffonde come una malattia.

337

00:21:21,697 --> 00:21:23,073
Una goccia versata,

338

00:21:23,323 --> 00:21:25,742
una goccia di condensa,
basta solo quello.

339

00:21:26,493 --> 00:21:30,455
Non permetterò a Maureen
di mettere a rischio la nave

340

00:21:30,539 --> 00:21:33,750
rilasciando l'acqua contaminata
nel nostro sistema.

341

00:21:35,544 --> 00:21:36,878

Devi saperlo.

342

00:21:36,962 --> 00:21:38,463

Quello che so è questo:

343

00:21:38,547 --> 00:21:41,758

se avessi avuto la capacità di fermarla,
l'avresti già fatto.

344

00:21:43,427 --> 00:21:46,305

Judy, sai di quale parte della squadra
di design della Resolute,

345

00:21:46,388 --> 00:21:48,056

- faceva parte tua madre?

- Non rispondere.

346

00:21:48,140 --> 00:21:50,100

- Il sistema di sicurezza.

- Esatto.

347

00:21:50,183 --> 00:21:52,561

E quei sistemi giocano un ruolo cruciale

348

00:21:52,644 --> 00:21:54,271

nel mantenimento della stabilità

349

00:21:54,354 --> 00:21:57,941

di ogni funzione dinamica di questa nave.

350

00:21:58,775 --> 00:22:00,277

Ingegneri come tua madre,

351

00:22:00,360 --> 00:22:03,196

perfezionano questi sistemi attaccandoli,

352

00:22:03,780 --> 00:22:07,367

infiltrandosi nei comandi principali
della Resolute

353

00:22:07,451 --> 00:22:11,455

per creare le condizioni

che testano le reazioni dei loro progetti.

354

00:22:12,122 --> 00:22:13,957
Ora, sono certo che tua madre

355

00:22:14,499 --> 00:22:17,627
non ritenesse sbagliato
darmi i suoi codici d'accesso.

356

00:22:17,711 --> 00:22:20,839
Dopotutto, nessuno può fare
quegli esami da solo.

357

00:22:20,922 --> 00:22:23,759
Dev'essere concordato
da almeno quattro persone.

358

00:22:24,509 --> 00:22:26,595
Beh, per mia fortuna, tutti...

359

00:22:27,888 --> 00:22:30,432
Tutti hanno un punto debole.

360

00:22:30,515 --> 00:22:31,350
No.

361

00:22:32,225 --> 00:22:34,436
Mia madre non lo farebbe mai.

362

00:22:34,519 --> 00:22:35,645
Di' a tua moglie

363

00:22:36,063 --> 00:22:37,147
di farsi da parte

364

00:22:37,230 --> 00:22:38,857
o userò i codici di accesso

365

00:22:38,940 --> 00:22:40,942
che mi ha aiutato a ottenere,

366

00:22:41,318 --> 00:22:43,320
per aprire la camera stagna dell'OGS..

367

00:22:45,072 --> 00:22:47,657
L'atmosfera inonderà la stanza.

368

00:22:49,451 --> 00:22:51,411
La pressione sarà così intensa

369

00:22:51,536 --> 00:22:53,538
che se qualcuno rilasciasse quell'acqua,

370

00:22:53,622 --> 00:22:55,499
farà scoppiare i tubi e si vaporizzerà,

371

00:22:55,582 --> 00:22:57,751
così il vostro piano fallirà.

372

00:22:58,752 --> 00:23:01,380
E quando raggiungeremo Alpha Centauri,
e la raggiungeremo,

373

00:23:01,922 --> 00:23:03,340
grazie al vostro robot,

374

00:23:04,091 --> 00:23:07,094
Maureen tornerà sulla Terra
insieme a suo figlio

375

00:23:08,553 --> 00:23:11,264
e tu non rivedrai mai più
nessuno dei due.

376

00:23:17,312 --> 00:23:18,313
Papà!

377

00:23:19,773 --> 00:23:20,607
Papà.

378

00:23:21,775 --> 00:23:23,860
Voi soldati siete così prevedibili.

379
00:23:23,944 --> 00:23:27,447
L'equipaggio nell'OGS....
Moriranno tutti se apri la camera stagna.

380
00:23:28,824 --> 00:23:30,367
E di chi sarebbe la colpa?

381
00:23:30,659 --> 00:23:32,452
Vai!

382
00:23:36,623 --> 00:23:38,083
Esclusione manuale.

383
00:23:39,835 --> 00:23:41,670
SISTEMA BLOCCATO

384
00:23:48,593 --> 00:23:50,679
- La porta non si apre.
- Contatta tua madre.

385
00:23:51,221 --> 00:23:53,598
- Avvertila.
- Le comunicazioni sono offline.

386
00:23:55,976 --> 00:23:58,145
Hastings deve averle spente.

387
00:24:33,430 --> 00:24:35,807
Ehi, respira, respira.

388
00:24:37,684 --> 00:24:39,227
Come farai a proteggermi

389
00:24:39,311 --> 00:24:41,480
se zoppichi con una caviglia rotta?

390
00:24:41,563 --> 00:24:43,231
Smith, vai sul ponte.

391
00:24:43,815 --> 00:24:47,819
Di' a Maureen che Hastings

ha una specie di passepartout per la nave.

392

00:24:48,320 --> 00:24:50,780

- Quindi?

- Aprirà la camera stagna dell'OGS..

393

00:24:50,864 --> 00:24:52,782

Sbrigati o moriranno delle persone.

394

00:24:52,866 --> 00:24:55,368

Raggiungi il ponte, dillo a Maureen!

395

00:25:04,878 --> 00:25:07,297

COMUNICAZIONI

ABILITATE - DISABILITATE

396

00:25:13,094 --> 00:25:16,223

Dottoressa Smith!

Venga, voglio presentarle mia madre.

397

00:25:26,399 --> 00:25:29,819

Tutte le cisterne sono piene,
ma non posso sollevare l'OGS.

398

00:25:30,779 --> 00:25:32,531

Le comunicazioni sono interrotte.

399

00:25:33,114 --> 00:25:34,241

Che strano.

400

00:25:40,163 --> 00:25:42,207

OGS - ESCLUDERE PROTOCOLLO DI SICUREZZA?

CONFERMA

401

00:25:44,459 --> 00:25:45,502

Apri le valvole.

402

00:25:46,086 --> 00:25:47,879

Puliamo l'acqua e andiamocene.

403

00:25:49,923 --> 00:25:51,424

Autorizzazione rifiutata.

404
00:25:51,508 --> 00:25:53,343
- Cosa?
- Non abbiamo l'accesso.

405
00:25:53,802 --> 00:25:55,011
Non è possibile.

406
00:25:55,804 --> 00:25:56,846
Che succede?

407
00:25:58,723 --> 00:25:59,849
Maureen?

408
00:26:02,143 --> 00:26:03,520
Maureen, fammi entrare.

409
00:26:07,566 --> 00:26:08,942
CONFERMA COMANDO: APRI CAMERA STAGNA

410
00:26:16,533 --> 00:26:17,367
Maureen!

411
00:26:27,544 --> 00:26:29,546
APERTURA
CAMERA STAGNA

412
00:26:33,508 --> 00:26:34,342
L'ho trovato.

413
00:26:34,884 --> 00:26:36,177
Trovate il comando manuale!

414
00:26:36,261 --> 00:26:38,763
La camera stagna dell'OGS
si sta aprendo da remoto.

415
00:26:39,180 --> 00:26:40,307
Oh, mio Dio.

416
00:26:41,558 --> 00:26:44,185

Tutti fuori!
La camera stagna si sta aprendo!

417
00:26:51,359 --> 00:26:54,362
Sta per diventare davvero sgradevole!
Tutti fuori!

418
00:26:54,446 --> 00:26:56,323
Via! Uscite tutti!

419
00:26:56,406 --> 00:26:58,158
Muovetevi!

420
00:26:58,575 --> 00:26:59,784
Dobbiamo sbrigarci. Forza!

421
00:26:59,868 --> 00:27:02,078
Vai!

422
00:27:02,162 --> 00:27:04,831
No, prendila. Prendila.

423
00:27:06,291 --> 00:27:09,794
Andiamo! Tutti fuori! Via!

424
00:27:11,046 --> 00:27:13,590
Forza, via di qui! Dai!

425
00:27:14,341 --> 00:27:16,051
Presto! Via!

426
00:27:16,134 --> 00:27:18,928
Presto! Non resisterò ancora a lungo!
Sono usciti tutti?

427
00:27:19,012 --> 00:27:20,388
Evacuare!

428
00:27:21,556 --> 00:27:23,141
Forza, dobbiamo andare!

429

00:27:23,808 --> 00:27:26,519
Via! Dobbiamo andare!

430
00:27:26,603 --> 00:27:27,437
Che c'è?

431
00:27:27,520 --> 00:27:29,314
- Non posso.
- Chiudi gli occhi, ok?

432
00:27:29,397 --> 00:27:30,231
Puoi farcela.

433
00:27:30,315 --> 00:27:31,566
Ora o mai più!

434
00:27:36,613 --> 00:27:38,073
Dobbiamo farli uscire.

435
00:27:41,117 --> 00:27:43,620
Il lato positivo
è che la caviglia va meglio.

436
00:27:46,581 --> 00:27:47,999
La pressione sta aumentando.

437
00:27:48,333 --> 00:27:49,751
Non perdiamo tempo.

438
00:27:49,834 --> 00:27:53,171
Tra pochi minuti sarà impossibile
aprire questa porta.

439
00:28:01,221 --> 00:28:02,806
Pericolo, amico.

440
00:28:05,308 --> 00:28:06,309
Quale amico?

441
00:28:06,726 --> 00:28:09,020
Maureen, se riesci a sentirmi,
fammi entrare.

442
00:28:10,021 --> 00:28:10,939
Maureen...

443
00:28:12,649 --> 00:28:14,317
Perché nessuno mi risponde?

444
00:28:14,651 --> 00:28:16,069
Malfunzionamento camera stagna.

445
00:28:16,152 --> 00:28:18,154
Perdita di pressione nella sezione tre.

446
00:28:18,238 --> 00:28:21,991
Tutto il personale d'emergenza
si presenti al modulo OGS.

447
00:28:23,368 --> 00:28:24,327
È troppo tardi.

448
00:28:26,454 --> 00:28:28,707
- Pericolo, amico.
- Cosa?

449
00:28:29,624 --> 00:28:30,709
Non si muove.

450
00:28:31,126 --> 00:28:32,627
Quanto possono resistere?

451
00:28:33,086 --> 00:28:34,045
Non abbastanza.

452
00:28:38,425 --> 00:28:40,051
Presto! Sono qui.

453
00:28:40,135 --> 00:28:41,928
- Chi?
- Don e Ava. Stanno morendo.

454
00:28:42,470 --> 00:28:43,304

Oh, mio Dio.

455

00:28:43,888 --> 00:28:45,932
- Non possiamo aprire la porta.
- Lui può.

456

00:28:46,015 --> 00:28:48,476
- Pericolo, amico.
- Dove va?

457

00:28:49,227 --> 00:28:50,395
Fermo! Li hai superati!

458

00:28:50,520 --> 00:28:53,106
- Pericolo, amico.
- Sono lì dietro.

459

00:28:53,982 --> 00:28:55,775
Che fai? Hanno bisogno di te.

460

00:28:55,859 --> 00:28:57,610
Pericolo, amico.

461

00:28:57,944 --> 00:28:59,654
Will, di chi sta parlando?

462

00:29:01,322 --> 00:29:02,449
Non lo so.

463

00:29:05,201 --> 00:29:07,954
Il differenziale di pressione
sigilla la porta della paratia.

464

00:29:08,037 --> 00:29:10,415
Non si aprirà mai
finché la camera stagna è aperta.

465

00:29:10,498 --> 00:29:13,293
Maureen, hai aiutato a progettare
i sistemi di sicurezza.

466

00:29:13,376 --> 00:29:16,087

Come hanno potuto hackerarlo da remoto
senza che lo sapessi?

467

00:29:16,880 --> 00:29:17,839
Non possono.

468

00:29:23,928 --> 00:29:26,347
SCONOSCIUTO: PRONTO A NEGOZIARE.

469

00:29:30,310 --> 00:29:31,603
STATUS DOMANDA:
NEGATA

470

00:29:31,686 --> 00:29:33,855
CARICAMENTO FILE IN CORSO
CARICAMENTO COMPLETATO

471

00:29:33,938 --> 00:29:35,899
RIPENSAMENTI?
HAI INVIATO UN FILE A: SCONOSCIUTO

472

00:29:35,982 --> 00:29:37,358
SCONOSCIUTO: FAI BUON VIAGGIO.

473

00:29:45,033 --> 00:29:46,034
Il ponte è tuo.

474

00:29:46,951 --> 00:29:50,747
Fammi un favore. Manda qualcuno a cercarmi
fuori dall'ansa capsule di manutenzione.

475

00:29:51,331 --> 00:29:54,167
Potremmo salvarli
chiudendo la camera stagna dall'esterno.

476

00:29:54,250 --> 00:29:56,336
È pericoloso usare una capsula
in questa atmosfera.

477

00:29:56,419 --> 00:29:58,421
È colpa mia se sono in trappola.

478

00:29:59,255 --> 00:30:00,173
Avevi ragione.

479

00:30:01,674 --> 00:30:03,885
La matematica non tiene conto
degli errori umani.

480

00:30:11,226 --> 00:30:12,227
Ehi, Don.

481

00:30:12,852 --> 00:30:13,686
Sì?

482

00:30:13,770 --> 00:30:15,772
Mi siedo un attimo.

483

00:30:15,855 --> 00:30:17,857
Mi sento piuttosto stralunata.

484

00:30:18,650 --> 00:30:19,901
Siamo seduti.

485

00:30:21,444 --> 00:30:22,278
Credo.

486

00:30:24,155 --> 00:30:25,114
Non va bene.

487

00:30:26,491 --> 00:30:29,619
No. Ava. Andiamo. Su, su.

488

00:30:29,702 --> 00:30:31,704
Andiamo. Apri gli occhi.

489

00:30:32,121 --> 00:30:34,290
Continua a parlarmi. Andiamo.

490

00:30:35,625 --> 00:30:37,335
Avresti potuto farcela.

491

00:30:37,752 --> 00:30:39,212

Non saprei.

492

00:30:39,295 --> 00:30:41,256
Ho seri problemi di mobilità.

493

00:30:41,339 --> 00:30:44,467
Ci sarebbero più persone bloccate qui,
se non fosse stato per te.

494

00:30:44,717 --> 00:30:47,470
Beh, se vuoi il lavoro fatto al 70%,

495

00:30:48,388 --> 00:30:49,764
chiama Don West.

496

00:30:51,516 --> 00:30:52,767
Avevi una scelta.

497

00:30:53,434 --> 00:30:54,644
Hai scelto noi.

498

00:31:32,056 --> 00:31:33,141
Resisti, Don.

499

00:32:51,678 --> 00:32:52,720
Andiamo.

500

00:33:01,854 --> 00:33:02,981
Andiamo!

501

00:34:00,246 --> 00:34:01,497
Che succede?

502

00:34:01,581 --> 00:34:03,583
Perché tutto torna alla normalità?

503

00:34:06,127 --> 00:34:06,961
Abbiamo perso.

504

00:34:09,005 --> 00:34:11,049
Esclusione manuale terminata.

505

00:34:11,132 --> 00:34:12,508
Controlli ripristinati.

506

00:34:12,592 --> 00:34:14,469
Capitano, le comunicazioni sono online.

507

00:34:19,682 --> 00:34:20,808
Ci abbiamo provato.

508

00:34:23,478 --> 00:34:27,356
Signor Hastings, per favore.
Non deve abbandonare la mia famiglia.

509

00:34:28,316 --> 00:34:29,484
Lasciale andare.

510

00:34:31,027 --> 00:34:32,111
Non siamo crudeli.

511

00:34:38,034 --> 00:34:39,494
Chiedo il permesso di entrare.

512

00:34:39,744 --> 00:34:41,454
Non che serva, a quanto pare.

513

00:34:43,539 --> 00:34:44,832
Hai di nuovo la tua nave.

514

00:34:44,916 --> 00:34:46,626
Devo ringraziare te?

515

00:34:46,709 --> 00:34:48,586
Mi sopravvaluti.

516

00:34:50,254 --> 00:34:51,881
Andiamo ad Alpha Centauri.

517

00:34:53,925 --> 00:34:54,801
Non ancora.

518
00:34:55,802 --> 00:34:56,636
Prima...

519
00:34:56,803 --> 00:34:59,305
...bisogna pulire l'acqua,
così possiamo andare tutti.

520
00:34:59,597 --> 00:35:02,934
Il Capitano che conosco
non metterebbe a rischio la nave.

521
00:35:03,392 --> 00:35:04,227
Non è un rischio.

522
00:35:07,855 --> 00:35:08,731
È matematica.

523
00:35:18,032 --> 00:35:18,866
L'ha fatto.

524
00:35:22,662 --> 00:35:23,621
Grazie!

525
00:35:33,131 --> 00:35:34,507
John, ci sei?

526
00:35:36,342 --> 00:35:37,677
Sì, sono qui.

527
00:35:38,261 --> 00:35:39,887
Stai bene? Dove sei?

528
00:35:39,971 --> 00:35:42,932
Sto bene.
Sono in una capsula di manutenzione.

529
00:35:44,016 --> 00:35:45,560
Stanno pulendo l'acqua.

530
00:35:47,145 --> 00:35:48,563
È andato tutto bene.

531

00:35:49,147 --> 00:35:51,983
- Te l'ho detto, puoi fidarti di lei.
- Chi? Il capitano Kamal?

532

00:35:52,066 --> 00:35:53,025
No, la Smith.

533

00:35:53,109 --> 00:35:55,319
Le ho detto di avvisarti di Hastings.

534

00:35:55,403 --> 00:35:57,738
Di che parli? Non l'ho mai vista.

535

00:35:57,822 --> 00:36:01,075
Sono qui fuori solo per rimediare
a ciò che ha fatto Hastings.

536

00:36:04,036 --> 00:36:04,871
Dove sei ora?

537

00:36:04,954 --> 00:36:06,497
Sono diretta all'ansa sei.

538

00:36:06,831 --> 00:36:07,999
Vengo a prenderti.

539

00:36:14,088 --> 00:36:15,006
John.

540

00:36:15,256 --> 00:36:18,426
- Stavo tornando a tirarti fuori.
- Perché non hai avvertito Maureen?

541

00:36:19,135 --> 00:36:22,138
- Ho fatto il prima possibile.
- No, avevi tutto il tempo.

542

00:36:22,930 --> 00:36:24,724
Ho dovuto fare una deviazione.

543

00:36:24,891 --> 00:36:26,309
Una deviazione? Perché?

544

00:36:26,726 --> 00:36:27,643
Non lo so.

545

00:36:27,727 --> 00:36:28,561
Non lo sai.

546

00:36:29,145 --> 00:36:32,523
Tutto qui? Non provi nemmeno
a tirare fuori qualche scusa?

547

00:36:32,815 --> 00:36:34,567
Ho provato ad avvertirla.

548

00:36:35,985 --> 00:36:37,236
Devi credermi.

549

00:36:37,320 --> 00:36:39,322
Ti ho creduto. Davvero.

550

00:36:39,864 --> 00:36:41,407
Ma avrei dovuto sapere

551

00:36:41,490 --> 00:36:43,743
che non puoi cambiare.

552

00:36:46,746 --> 00:36:47,872
Ci ho provato.

553

00:36:49,373 --> 00:36:52,793
Sai perché mi piace dare
una seconda chance alle persone?

554

00:36:52,877 --> 00:36:54,712
Perché dopo tutte le cose terribili,

555

00:36:54,795 --> 00:36:57,506
davvero terribili, che ho visto,

556

00:36:57,590 --> 00:37:00,968
devo credere che ci sia
una via del ritorno per tutti noi.

557
00:37:03,387 --> 00:37:05,306
Hai trovato il mio punto debole.

558
00:37:05,389 --> 00:37:06,224
Ben fatto.

559
00:37:18,277 --> 00:37:19,820
Pericolo, amico.

560
00:37:26,410 --> 00:37:27,954
Non dovremmo essere qui...

561
00:37:28,663 --> 00:37:30,831
Aumenta il voltaggio.
Sta cercando di uscire.

562
00:37:33,042 --> 00:37:34,126
Resta lì.

563
00:37:38,130 --> 00:37:38,965
Che cos'è?

564
00:37:39,048 --> 00:37:40,675
Aspetta, no.

565
00:37:40,758 --> 00:37:41,592
Will?

566
00:37:42,426 --> 00:37:44,887
Tieniti a distanza. Chiama i rinforzi.

567
00:37:46,055 --> 00:37:47,098
- Che fa?
- Will.

568
00:38:00,194 --> 00:38:01,487
No, Robot!

569

00:38:02,280 --> 00:38:04,115
No! Non fargli del male!

570

00:38:22,216 --> 00:38:24,135
Guarda le luci dello Spaventapasseri.

571

00:38:24,719 --> 00:38:25,886
Le ho già viste.

572

00:38:30,433 --> 00:38:31,392
Sta morendo.

573

00:38:34,603 --> 00:38:36,814
Will, credo che il tuo robot
sia arrabbiato.

574

00:38:39,525 --> 00:38:41,527
No... Will...

575

00:38:41,819 --> 00:38:42,903
È tutto ok.

576

00:38:52,747 --> 00:38:54,999
Mi spiace per ciò che è successo
al tuo amico.

577

00:38:55,750 --> 00:38:56,667
Davvero.

578

00:39:15,436 --> 00:39:16,312
Aspetta.

579

00:39:17,605 --> 00:39:18,481
Dove vai?

580

00:39:18,981 --> 00:39:20,983
Will, sta andando via?

581

00:39:22,193 --> 00:39:23,527
Abbiamo bisogno di te.

582

00:39:23,611 --> 00:39:25,446
Devi aiutarci a tornare a casa.

583

00:39:30,910 --> 00:39:33,454
No, Will Robinson.

N SERIES

L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.